



## **Temporary Protected Status (TPS) and Public Health Insurance**

Haitian individuals who have applied for Temporary Protected Status (TPS) may be eligible for public health insurance in New York State.

### **Pwoteksyon Tempore Et Asirans Médikal publik**

Haïtian ki apliké pou pwoteksyon tempore a koz de sitiyasyon imigrasyon yo ka qualifyé pour asirans médikal nan New York

### **What is Temporary Protected Status?**

TPS is a temporary immigration status granted to eligible individuals of a certain country designated by the Department of Homeland Security because serious temporary conditions in that country, such as armed conflict or environmental disaster, prevents people from that country to return safely. On January 14, 2010 the United States determined that individuals from Haiti warranted TPS because of the devastating earthquake that occurred there on January 12. TPS gives undocumented Haitian residents, who were living in the U.S. on January 12, 2010, protection from forcible deportation and allows them to work legally. It is important to note that the U.S. grants TPS to individuals from other countries, as well, including individuals from El Salvador, Honduras, Nicaragua, Somalia and Sudan.

### **Ki sa ki pwoteksyon tempore**

Pwoteksyon tempore sé yon pwoteksyon ké gouvènman bay pou moun ki kalifié et ki soti nan certain péyi ké gouvènman desidé ké paské péyi sa soufri de yon éveneman si sérié min tempore ké sé swa lagè, ou yon désaste naturel ki anpéché moun ki soti nan péyi sa rétownen nan péyi sa sin et sof. En Janvié 14, 2010 les Étazinis déterminé ké moun ki sot Ayiti mérité pwoteksyon tempore kontre loua immigrasyon. Proteksyon sa bay Ayisian ki isi na Étazinis ki ap viv isi san dokuman et ki tap viv dans Étazini depuis Janvié 12, 2010 pwoteksyon kontre dépôtasyon et pwoteksyon sa bay Aysian sa yo pèmisiyon pou yo kap travay na péyi isi légalement. Li important pou noté ké les Étazuni bay pwoteksyon a lòt péyi kom El Salvador, Honduras, Nikaragua, Somalia et la Soudain.

### **TPS and Public Health Insurance**

TPS applicants residing in New York are eligible for Medicaid and Family Health Plus as long as they also meet the income requirements for these programs. In New York, applicants for TPS are considered PRUCOL immigrants (Permanently Residing Under Color of Law) for purposes of medical assistance eligibility and thus meet the immigration status requirements for Medicaid, Family Health Plus, and the Family Planning Benefit Program. Nearly all children in New York remain eligible for Child Health Plus including TPS applicants and children who lack immigration status.

### **TPS é Asirans Médikal Public**

Moun ki apliké pou TPS ki ap viv nan Nouyok kalifyé pou Médicaïd é asirans ki rélé Family Health Plus depuis yo kapab kalifyé tou daprés sa pwogram sa yo mandé consènan sale yo. Nan Nouyok, yo considéré moun ki apliké pou TPS kòm sa yo rélé PRUCO immigrant (Resident Permanan daprés la loi) min simpléman pou yo kapab kalifyé pou asirans médikal. En éfèt li vin fè moun sa yo kalifyé pou Médikéd, Family Health Plus et asirans yo rélé Family Planning Bénéfit Program daprés la loua imigrasyon. Prèské tout ti moun ki ap viv nan Nouyòk la kalifyé pou asirans yo rele Child Health Plus é mim pou ti moun ki apliké pou TPS et mim pou ti moun ki pa ki ginyin résidans yo.

## **Where to Apply**

Individuals may apply for public health insurance with facilitated enrollers at community-based organizations or health plans, at HRA Medicaid offices in New York City, Social Services offices outside of New York City, public hospitals, and Department of Health Clinics. For a list of enrollers in New York City visit: [http://www.nyc.gov/html/hia/html/public\\_insurance/enroll.shtml](http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/enroll.shtml). For enrollers outside of NYC go to: [http://www.health.state.ny.us/health\\_care/medicaid/ldss.htm](http://www.health.state.ny.us/health_care/medicaid/ldss.htm).

## **Ki koté pou apliké**

Yon moun kapab alé apliké pou asirans santé publik nan organizasyon bazé sou comunoté nan HRA Medikéd ofis ki nan Nouyok Siti, ou sway o kab apliké nan ofis Social Services ki déyò de Nouyok Siti, nan lopital publik yo é nan Dépatman Health Clinics. Pou yon list de tout oganizasyon kap pran aplikasyon pou asirans médikal publik al sou intènèt é vizité [http://www.nyc.gov/html/hia/html/public\\_insurance/enroll.shtml](http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/enroll.shtml). Pou yon list dé tout organizasyon ki déyò de Nou York City kap pran aplikasyon pour asirans médikal publik al sou intèrnèt é vizité: [http://www.health.state.ny.us/health\\_care/medicaid/ldss.htm](http://www.health.state.ny.us/health_care/medicaid/ldss.htm).

## **What to Bring**

Individuals who have applied for TPS will need to bring several documents to prove their eligibility for public health insurance. Individuals will need to bring:

- 1) Proof of identity;
- 2) Proof of residence in New York;
- 3) Proof of income;
- 4) Proof of application for TPS;
- 5) Proof that U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS) has received the application for TPS.

## **Kisa Pou ou Poté**

Moun kap apliké pou TPS ap bézouin poté pluziè dokiman avèk yo pou yo kapab prouvé ké yo kalifyé pou asirans médikal publik. Yo Ap gin pou yo minin avèk yo

1. Dokimantasyon pou prouvé identifikasyon yo
2. Dokimantasyon pou prouvé ké yo sé résidans de Nouyòk (Prèw ké ou abité nan Nouyork la)
3. Dokimantasyon pou prouvé salè ou kombyen largent ou fè
4. Dokimantasyon pou prouvé ké ou té apliké pou TPS
5. Dokimantasyon ki prouvé ké imigrasyon té résévoua aplikasyon-ou pou TPS

## **Free Communication Assistance**

All applicants for public health insurance, including Haitian Creole speakers, have a right to get help in a language they can understand. All Medicaid offices and enrollers are required to offer free communication assistance. Oral interpretation services should be provided and important documents, such as Medicaid applications, should be translated either orally or in writing. If a Medicaid office or enrollment site cannot provide a bilingual enroller or in-person interpreter, an interpreter over the telephone may be used instead. Medicaid offices and enrollers must not charge a fee for communication assistance or require that applicants bring their own interpreter.

## **Asistans Pou Komunikasyon gratis**

Tout moun kap apliké pou asirans médikal publik é mim Ayisian ki palé Kréyol, ginyin yon doua pou yo trouvé ède na langue ké yo kompran. Tout ofis Medikéd yo é say o kap pran aplikasyon supozé pou ofri ède de komunikasyon gratuitement. Yo supozé bay ède de traduksiyon verbal é yo supozé é doué intèrpreté tout dokiman ki important comme aplikasyon pou Medikéd. Yo supozé tradui dokiman sa yo soua verbalment ou ékri. Si yon ofis Medikéd ou yon ofis ki ap aksépté aplikasyon pou médikal pa

kabab bay yon interpretè soua yon interpretè en person yo supozé bay yon interpretè sou telefòn. Ofis Médikéd yo pa supozé chargé okun largen pou yo bay ède pour komunikasyon é yo pa supozé ni yo pa kab égzigé moun kap apliké yo pou yo vini avèk pròpe interpretè pa yo.

### **Related Resources on TPS and Public Health Insurance**

- The New York Immigration Coalition (NYIC) has compiled a list of agencies, law firms, and law schools responding to the tragedy in Haiti and the designation of Haiti for Temporary Protected Status. A copy of the list is posted at the NYIC's website at <http://www.thenyic.org>.

### **Pou Plis infòmasyon**

Pou plis infòmasyon group New York Immigration Coalitian (NYIC) ranmase yon list de agensi, et office de doit et lecole de droit ki ap repond pou bay plus aide sout protection temporaire sa, Yon kopi list la sou internet visite <http://www.thenyic.org>.

- [Factsheet](http://www.legal-aid.org/media/129079/haiti%20tps%20factsheet%20_5_.pdf) on Temporary Protected Status by [Legal Aid Society of NY](#): [http://www.legal-aid.org/media/129079/haiti%20tps%20factsheet%20\\_5\\_.pdf](http://www.legal-aid.org/media/129079/haiti%20tps%20factsheet%20_5_.pdf).
- Osi pou plis infòmasyon visité [Legal Aid Society of New York](#) by [Legal Aid Society of NY](#): [http://www.legal-aid.org/media/129079/haiti%20tps%20factsheet%20\\_5\\_.pdf](http://www.legal-aid.org/media/129079/haiti%20tps%20factsheet%20_5_.pdf).
- [Q&A](#) on Temporary Protected Status from [U.S. Citizenship and Immigration Services](#), visit: <http://www.uscis.gov/portal/site/uscis/menuitem.eb1d4c2a3e5b9ac89243c6a7543f6d1a/?vgnextoid=e54e60f64f336210VgnVCM100000082ca60aRCRD&vgnnextchannel=e54e60f64f336210VgnVCM100000082ca60aRCRD>
- **Pou Kesyon et reponse sou proteksyon temporaire (TPS) ké gouvènman bay visité** from [U.S. Citizenship and Immigration Services](#), visit: <http://www.uscis.gov/portal/site/uscis/menuitem.eb1d4c2a3e5b9ac89243c6a7543f6d1a/?vgnextoid=e54e60f64f336210VgnVCM100000082ca60aRCRD&vgnnextchannel=e54e60f64f336210VgnVCM100000082ca60aRCRD>
- For information on eligibility for public health insurance programs call The Legal Aid Society's Health Law Unit on Tuesdays at 212-577-3575 or 888-500-2455.
- Pou infomasyon si yon moun kalifyé pou program asirans médikal rélé The Legal Aid Society's Health Law Unit les Mardi nan telefòn 212-577-3575 ou swa 888-500-2455.
- or information on immigrants' eligibility for public health insurance programs, consult the [Immigrant Guide to Publicly Funded Health Care Benefits](#) by Barbara Weiner: <http://www.empirejustice.org/assets/pdf/issue-areas/immigrant-rights/immigrant-eligibility.pdf>.

### **Pou plis infomasyon sou kalifikasyon you moun kin nan peyi-a san kondisyon immigrasyon pou program asirans médikal visité**

- [Immigrant Guide to Publicly Funded Health Care Benefits](#) by Barbara Weiner: <http://www.empirejustice.org/assets/pdf/issue-areas/immigrant-rights/immigrant-eligibility.pdf>.
- [Immigrant Guide to Publicly Funded Health Care Benefits](#) by Barbara Weiner: <http://www.empirejustice.org/assets/pdf/issue-areas/immigrant-rights/immigrant-eligibility.pdf>.

- [Immigrant Guide to Publicly Funded Health Care Benefits](http://www.empirejustice.org/assets/pdf/issue-areas/immigrant-rights/immigrant-eligibility.pdf) by Barbara Weiner:  
<http://www.empirejustice.org/assets/pdf/issue-areas/immigrant-rights/immigrant-eligibility.pdf>.
- [Q&A](http://thenyic.org/templates/documentFinder.asp?did=17) addressing immigrants' concerns about using public benefits, visit The New York Immigration Coalition's website: <http://thenyic.org/templates/documentFinder.asp?did=17>. Available in English, Haitian Creole, Spanish, Chinese, Korean, and Russian.
- **Pou kèsyon é réponsè konsènan ki jan pou utilizé or jouwi benefis publik say yo visiée.** Immigration Coalition's website:  
<http://thenyic.org/templates/documentFinder.asp?did=17>. Available in English, Haitian Creole, Spanish, Chinese, Korean, and Russian.
- **Li an Kreyol, espanyol, Koreyin**

**Contact:** Kontakte

Jenny Rejeske, Health Advocacy Coordinator, New York Immigration Coalition  
212-627-2227 x223, [jrejeske@thenyic.org](mailto:jrejeske@thenyic.org)

Lisa Sbrana, Health Law Attorney, Legal Aid Society  
212-577-3394, [LBSbrana@legal-aid.org](mailto:LBSbrana@legal-aid.org)

Barbara Weiner, Senior Staff Attorney, Empire Justice Center (for help outside New York City)  
518-462-6831, [bweiner@empirejustice.org](mailto:bweiner@empirejustice.org)